

2015

1

No.40

JIEA 国際交流協会だより

JOYO INTERNATIONAL EXCHANGE ASSOCIATION

発行 城陽市国際交流協会
〒610-0121
城陽市寺田西ノロ 7-4
(西邦ビル 2 階)
TEL: 0774-57-0713
FAX: 0774-57-0714
E メールアドレス: office@jiea.jp
ホームページ: http://www.jiea.jp

バンクーバー市と姉妹都市 20 周年

20TH ANNIVERSARY OF OUR SISTER CITY



市の中心にある
エスター・ショート・パーク

2015 年は米国ワシントン州バンクーバー市と城陽市との姉妹都市盟約提携 20 周年にあたります。同市は隣接するオレゴン州ポートランド市のベッドタウンでコロンビア川等の豊かな自然に恵まれています。そのような環境が城陽市と共通しており、大韓民国慶山市（1991 年姉妹都市盟約調印）に次いで 1995 年 10 月 30 日に 2 番目の姉妹都市となりました。

158 年前の市制施行当時の人口約 250 人から 150 周年を迎えた 2007 年には 15 万人の都市に成長。現在も人口増加が続き今では 16 万人を超える人々が暮らしています。豊かな自然を活かした住みやすい環境を整え、また入植当初の歴史を伝えるバンクーバー砦や保存地区の街並み、独立記念日の花火大会、ワイン & ジャズ・フェスティバル、マラソン大会などを開催して観光にも力を入れています。

協会ではバンクーバー市と訪問団の相互派遣や児童絵画の交換展示など、様々な交流を行っています。特に同市内の大学クラーク・カレッジ

とは 2 年ごとに日本語コースの学生が来日し城陽市内でホームステイをするなど、城陽市民との草の根交流を深めてきました。また同大学で毎年開催される桜フェスティバルには城陽市からの参加者や個人旅行での来訪もあり、草の根交流が広がっています。

2015 度には姉妹都市提携 20 周年を記念して 5 回目となる市民訪問団の派遣を計画しています。詳細は



エスター・ショート・パークでのコンサート

市の設立: 1857 年 1 月 23 日
名前の由来: 英国海軍艦長ジョージ・バンクーバー (1758 ~ 1798 年)
人口: 164,500 人 (2013 年 4 月 1 日時点)
面積: 126.143km² (2014 年 5 月時点)
バンクーバー市 HP: www.cityofvancouver.us/

協会ホームページや市広報紙などでお知らせいたします。皆様のご参加をお待ちしております。

災害時の外国人支援も 20 年

外国人支援のための "多言語支援センター"

1995 年の阪神大震災により在住外国人支援の必要性が認識され、この 20 年間には 2006 年の多文化共生推進プログラム（総務省）をはじめ各地で地道な取組が続けられています。

災害時に外国人支援を行うには①外国人に情報を伝えるシステム作り②外国人自身に災害時の対応を知ってもらう③地域住民に外国人の存在を知ってもらう、の 3 点が大切です。何よりも日頃から地域に住む外国人がいることを理解し、お互いに良い関係作りをしていくことが望まれます。

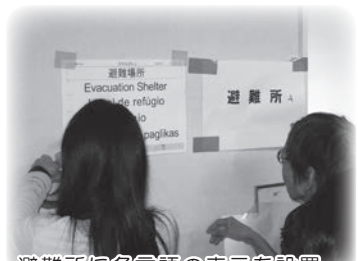
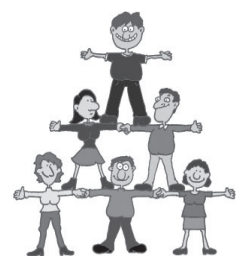
協会では今年度も災害時の外国人支援に備えて、多言語支援センター設置訓練と地域の防災訓練への参加を行いました。

11 月 22 日に西宮市で行われた多言語支援センター設置訓練では、市外からの応援として吹田市の協会とともに参加しました。様々な災害時情報を外国人に伝えるために、必要な情報を選択し、やさしい日本語や必要な言語に翻訳。そして避難者へ届け、困っていることを聞き取るという内容でした。

また 11 月 30 日には寺田南小学校区の防災訓練に外国人と参加して、消火訓練、起震車や煙ハウス体験、AED の使用法やバケツリレーを体験しました。

城陽市にも約 200 人のニューカマー（特別永住ではなく近年日本に来た人達）が居住されていて、緊急情報等命に関わる情報を確実に伝えられることが大切ではないでしょうか。

協会では外国人向けの多言語防災ガイド（日韓中英）を作成しました。ご希望の方はお問合せ下さい。HP からダウンロードできます。



消火器訓練に参加するベトナム人



JIEA Kids World @ さんさんフェスタ

子ども英会話教室

- ▽ 日 時 2015 年 2 月 15 日 (日)
① 12:30 ~ 13:15 ② 13:30 ~ 14:15
③ 14:30 ~ 15:15 (各 45 分)
- ▽ 場 所 寺田コミセン講習室 (文化パルク城陽 西館 3 階)
- ▽ 定 員 1 クラス 16 人 (先着順)
※定員に満たない場合、当日参加可
- ▽ 受講料 1 クラス 300 円 (家族が会員の場合は無料)
- ▽ 対 象 小学生 (1 年生 ~ 6 年生)
- ▽ 講 師 エリザベス先生 (城陽市 AET)



エリザベス先生

JIEA KIDS ENGLISH 子ども英会話教室

1 年間、週 2 回の継続的な授業で楽しく学びながら英語での自己表現ができることを目指します。講師はネイティブ・スピーカーと日本人です。

▼期間・時間 2015 年 4 月 14 日 (火) ~ 2016 年 3 月 17 日 (木) 毎週火・木曜日
ベーシック・クラス 午後 5 時 ~ 5 時 45 分
アドバンス・クラス 午後 6 時 ~ 6 時 45 分

▼授業回数 1 回 45 分、週 2 回、年 86 回
夏季休暇 8 月 7 日 ~ 17 日、冬季休暇 12 月 18 日 ~ 1 月 11 日

▼場 所 城陽市国際交流協会

▼定 員 各クラス 10 人、先着順

▼月 謝 会員 5,000 円、入会金として協会年会費 3,000 円

▼教材費 月謝に含む、副教材は実費 (例: 子ども用英和・和英辞書など)

▼対 象 ベーシック・クラス 小学校 5 年生、新規入会の 6 年生
アドバンス・クラス 2014 年度より継続の 6 年生、または同等の英語力のある 6 年生 (学年は 2015 年度のもの)

▼締 切 3 月 27 日 (金) 必着

◎申込み E メール、ファクスまたは、往復はがきにて「さんさんフェスタ」又は「子ども英会話教室」、希望のクラス、住所、保護者氏名 (フリガナ)、児童氏名 (フリガナ)、学校名、学年、電話番号を明記の上、協会へ申し込んでください。協会窓口、ホームページでもお申込みいただけます。※返信用はがきには、保護者の住所、氏名をご記入ください。

語学講座受講生募集！

ネイティブ・スピーカーとの会話を
楽しんでみませんか？

英会話講座

＜①昼コース ②夜コース＞

- ▼期 間 ① 2月4日(水)～3月18日(水) 全6回・毎週水曜日
(2月11日を除く)
② 2月2日(月)～3月9日(月) 全6回・毎週月曜日
- ▼時 間 ① 午後2時～3時30分 ② 午後7時～8時30分
- ▼講 師 ① Andy先生 Ashley先生 Kelli先生 Liz先生 Sarah先生
② Andy先生 Ashley先生 Kelli先生
- ▼場 所 城陽市国際交流協会
- ▼定 員 各コース40人(3クラス制)
- ▼受講料 ① 会員2,000円 一般5,000円
② 会員3,000円 一般6,000円
- ▼締切り ① 1月28日(水) ② 1月26日(月)



韓国語講座 <朝コース>

- ▼期 間 1月30日(金)～3月13日(金) 全6回・毎週金曜日
(3月6日を除く)
- ▼時 間 午前10時～11時30分
- ▼講 師 小泉 雪嘉(コイズミ ユカ)先生
- ▼対 象 ハングルの基礎の読み書きができる人
※初めての人はご相談ください
- ▼場 所 城陽市国際交流協会
- ▼定 員 24人
- ▼受講料 会員2,000円 一般5,000円
別途テキスト代 2,160円
- ▼締切り 1月23日(金)



小泉雪嘉先生



姉妹都市交流 児童絵画展

Children's Art Exchange

2014年10月18～19日の市民文化
祭作品展(文化パルク城陽)においてバ
ンクーバー・慶山両市の児童絵画を展示
し、市民の方々にご覧いただきました。

協会では毎年、幼児・小学生等の絵画を相互に交換
し、姉妹都市との交流を
行っています。城陽市

の子ども達の絵画は各姉妹都市のコミュニティーセン
ターや市民会館などで展示されます。

また、イベントなどでの絵画の貸出しも行っており
ますので是非お申し出ください。



青少年の国際交流を実践している団体の紹介

協会では1993年の設立以来草の根交流の
推進のため、国際交流活動補助事業を通して
会員の市民団体の活動を支援しています。今
回は、バレーボール大会で日韓青少年の交流
を行ったスポーツ少年団を紹介します。

- ・団体名：城陽市スポーツ少年団バレー部会
- ・日 時：2014年11月22日～23日

西城陽高校にて韓国 昌 原 市の小学生バ
レーボールチームの選手男女19人、城陽市(京都市・宇治市を含む)の小学生バレー
ボールチーム58人が交流試合を行いました。海外チームと初めて試合を行なったた
め、試合の形式やルールの違いはありましたが、お互いのレベル
を確認しながら好試合を展開することができました。

試合の前後に両国の選手や役員同士が交流をすることによって、
親善関係を築くと共に貴重な体験ができたことでしょう。



年間継続して学べる 韓国語クラブ 第3期

▽朝コース A、B、C
▽昼コース F
▽夜コース D、E、G

◎韓国語クラブA

- ▽期 間 1月15日・22日、2月5日・19日、3月5日・19日、
4月2日・16日(全8回、全て木曜日)
- ▽時 間 午前10時30分～12時
- ▽講 師 劉恩映(リウ・ウンヨウ)先生
- ▽対 象 日常会話ができる人
- ▽募集人数 12人(定員24人)



劉恩映先生

◎韓国語クラブB

- ▽期 間 1月13日・27日、2月10日・24日、3月10日・24日、
4月14日・21日(全8回、全て火曜日)
- ▽時 間 午前10時～11時30分
- ▽講 師 金炳光(キム・ビョングァン)先生
- ▽対 象 基本的な文法を終えた人、会話中心の授業
- ▽募集人数 15人(定員24人)



金炳光先生

◎韓国語クラブC

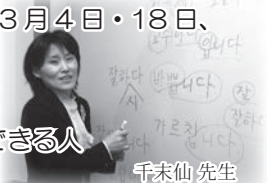
- ▽期 間 1月19日・26日、2月2日・16日、3月2日・16日、
4月6日・20日(全8回、全て月曜日)
- ▽時 間 午前10時30分～12時
- ▽講 師 劉恩映(リウ・ウンヨウ)先生
- ▽対 象 動詞の活用(過去形など)及び、簡単な日常会話ができる人
- ▽募集人数 10人(定員24人)



劉恩映先生

◎韓国語クラブD

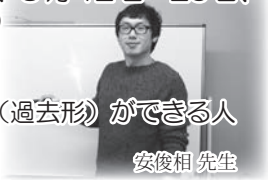
- ▽期 間 1月14日・21日、2月4日・18日、3月4日・18日、
4月1日・15日(全8回、全て水曜日)
- ▽時 間 午後7時～8時30分
- ▽講 師 千末仙(チン・モクセン)先生
- ▽対 象 動詞と形容詞の活用(時制・連体形)ができる人
- ▽募集人数 17人(定員24人)



千末仙先生

◎韓国語クラブE

- ▽期 間 1月15日・29日、2月12日・26日、3月12日・26日、
4月9日・23日(全8回、全て木曜日)
- ▽時 間 午後7時～8時30分
- ▽講 師 安俊相(アン・ジュンサング)先生
- ▽対 象 ハングルの読み書きの基礎と動詞の活用(過去形)ができる人
- ▽募集人数 19人(定員24人)



安俊相先生

◎韓国語クラブF

- ▽期 間 1月19日・26日、2月2日・16日、3月2日・16日、
4月6日・20日(全8回、全て月曜日)
- ▽時 間 午後1時30分～3時
- ▽講 師 張敬勲(チャ・キョソク)先生
- ▽対 象 ハングルの読み書きができる人
- ▽募集人数 9人(定員24人)



張敬勲先生

◎韓国語クラブG

- ▽期 間 1月15日・29日、2月12日・26日、3月12日・19日、
4月9日・23日(全8回、全て木曜日)
- ▽時 間 午後7時～8時30分
- ▽講 師 張敬勲(チャ・キョソク)先生
- ▽対 象 ハングルの読み書きができる人
- ▽募集人数 13人(定員24人)



張敬勲先生

※韓国語クラブA、B、C、D、E、F、Gとも

△場 所 城陽市国際交流協会

△受講料 1期間につき 会員6,400円、一般9,400円

(別途テキスト代 A:3,024円、B:1,512円、C:2,400円、
D:2,268円、E:2,268円、F:2,160円、G:2,160円)

※韓国語クラブは随時受付中です。

※各講座・コースとも、申込が定員を上回った場合は、協会会員を優先し抽選します。



《語学講座応募方法》

Eメール、ファクス、往復はがき、または協会窓口にて講座・コース名、住所、
氏名(フリガナ)、電話番号、会員/入会希望/一般の区分を明記の上協会ま
でお申し込みください。協会からの返信は申込み方法に準じます。ホームペ
ージからもお申し込みできます。なお、郵送の場合返信用はがきの表には、申
込者の住所、氏名を記入してください。連絡先は表紙面右上をご覧ください。

独自のLED技術により照明の新時代を拓きます

SEIWA QUALITY
Seiwa technology offers high quality



星和電機株式会社

〒610-0192 京都府城陽市寺田新池36番地
TEL.(0774)55-8181 FAX.(0774)58-2034
ホームページ <http://www.seiwa.co.jp>

京ブランド認定

とうふ工房

京豆苑

きょうと信頼食品登録制度
第1号

伊賀屋食品工業(株)

〒610-0118 京都府城陽市水主塚ノ木31-6
TEL 0774-52-0281
FAX 0774-52-3726
<http://www.kyozuen.jp>

インド・ネパール料理 レストラン&バー

ナマステ タージマハル

おいしい本場の **カレーとナン** ウィンタースペシャル
1月17日～3月31日



この広告をお持ちの方には
・ランチお一人様100円引き
・ディナー 食べ放題 10%オフ
単品料理 20%オフ
セットメニュー 5%オフ
ランチ 11:00～15:00
ディナー 17:00～22:30
お持ち帰りできます
城陽市寺田樋尻44-6 寺田駅前ビル1F東(寺田駅南側踏切東すぐ)
Tel/Fax: 0774-55-1301 予約承ります。
駐車場 東へ100m 谷口住建(株)様 ②③⑤番

印刷メディアを 総合プロデュース

オフセット印刷(カタログ
パンフレット・チラシ)
企画・撮影・各種帳票
名刺・ハガキ
コンピューター伝票
書籍・カレンダー

TOTAL PRINTING
タケダ印刷株式会社

本社・工場
〒610-0115 京都府城陽市観音堂甲畑63
TEL 0774-53-3643(代) FAX 0774-55-2754

E-mail h-takeda@h9.dion.ne.jp